



Operator's Manual

RC5185 & RC5195

Low vibration hammer



WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions, as well as separately provided safety instructions part number 8956000272, before performing any such task.



Fig. 1

Model	Blows per minute	Bore & stroke	Air cons. @load	Weight	Tool lenght	Inner Hose Dia.	Air Inlet	Sound pressure L_{pA}	Sound- power L_{wA}	Vibrations	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min ⁻¹]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4"	102	113	8.2	1.2
RC5195	2100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4"	102	113	11.9	1.5



English

RC5185 & RC5195

Air hammer

1. Technical Data (See figures 1.)

Model	Blows per minute	Bore & stroke	Air consumption @ load	Weight	Dimension	Hose Ø	Air Inlet	Sound pressure L _{PA}	Sound- power L _{WA}	Vibrations	
										a _h	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min ⁻¹]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4"	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4"	102	113	11.9	1.5

a_h: Vibrations, k Uncertainty, L_{PA}: Sound pressure dB(A), K_{PA} = K_{WA} = 3 dB Uncertainty.**Declaration of noise and vibration statement** (ISO 15744 and ISO28927-6)All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit www.cp.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user. We, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control. This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf. We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

2. Machine type(s)

- This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal and plastic. This product is designed for drilling or reaming holes. No other use permitted. For professional use only.
- Please read the instructions carefully before starting the machine.

3. Mounting instruction

- See figures

4. Lubrication motor

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.

Recommended lubricant CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Maintenance instruction

- Follow local country environmental regulations for safe handling and disposal of all components**
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest authorised dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always ensure that the machine is disconnected from energy source to avoid accidental operation.
- High wear parts are underlined in the parts list.
- To keep downtime to a minimum, the following service kits are recommended:

Tune-up kit: see part list**6. Disposal**

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, badly worn or improperly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**
- Repair only by technical maintenance staff.**

7. Declaration of conformityWe : **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**Declare that the product(s): **RC5185 & RC5195**Serial Number: **From 001 to 999**Machine type(s): **Air hammer**Origin of the product: **Taiwan**

is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating : to "Machinery" 2006/42/EC (17/05/2006) applicable harmonised standard(s) : EN ISO 11148-4 :2012

Name and position of issuer : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**Place & Date: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Technical file available from EU headquarter. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Original Instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

1. Technische Daten (siehe Abbildungen 1.)

Modell	Schläge pro Minute	Bohrung & Hub	Luftverbrauch @ Last	Gewich	Abmaß	Schlauch Ø	Air Inlet	Schall-druck L _{pa}	Schalleis-tung L _{wa}	Vibration	
										a _n	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min ⁻¹]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_n: Vibration, k Ungewissheit , L_{pa} Schalldruck dB(A), K_{pa} = K_{wa} = 3 dB Ungewissheit.

Geräuschemissionserklärung und Vibrationsemissionserklärung (ISO 15744 and ISO28927-6)

Alle Werte aktuell zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung. Gehen Sie für die neuesten Informationen bitte zu www.cp.com.

Diese erklärten Werte wurden durch Laboruntersuchungen entsprechend den angeführten Normen erhalten und sind geeignet zum Vergleich mit den erklärten Werten anderer Werkzeuge, die entsprechend den gleichen Normen getestet wurden. Diese erklärten Werte sind nicht angemessen für Verwendung in Risikobeurteilungen, und an individuellen Arbeitsplätzen gemessene Werte können höher sein. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko für individuelle Nutzer sind einzigartig und hängen von der Arbeitsweise des Nutzers, dem Werkstück, dem Entwurf der Arbeitsplätze, der Expositionszeit und dem physikalischen Zustand des Nutzers ab. Wir, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, können nicht verantwortlich gehalten werden für die Konsequenzen der Verwendung der erklärten Werte anstatt von Werten, welche die tatsächliche Exposition reflektieren, in einer Risikobeurteilung für eine Arbeitsplatzsituation, über die wir nicht die Kontrolle haben. Das Werkzeug kann Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen, wenn es nicht angemessen verwaltet wird. Eine EG-Richtlinie für die Verwaltung von Hand- Arm-Vibration kann gefunden werden bei www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Wir empfehlen ein Programm der Gesundheitsüberwachung zur Entdeckung frühzeitiger Symptome, die mit Exposition zu Lärm oder Vibrationen zusammenhängen können, damit die Verwaltungsverfahren modifiziert werden können, um bei der Vermeidung zukünftiger Schädigung hilfreich zu sein.

2. Typ(en)
- Dieses Produkt ist für die Installation und das Entfernen Gewindebefestigungen in Holz, Metall und Kunststoff ausgelegt. Dieses Produkt ist für das Bohren oder Reiben Löcher konzipiert. Keine andere Verwendung zulässig. Nur für professionelle Verwendung.
 - Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine.
3. Montageanleitung
- siehe Abbildungen

4. Schmierung motor
- Verwenden Sie ein Luftöler mit SAE # 10 Öl, bis zwei Tropfen pro Minute eingestellt. Wenn ein Luftöler kann nicht verwendet werden, fügen Sie Luftmotoröl an den Einlass einmal täglich.
- Empfohlenes Schmiermittel CP Oil PROTECTO-LUBE:
- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
 - 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
 - 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Wartungsvorkehrungen
- Beachten Sie die örtlichen Umweltvorschriften Land für eine sichere Handhabung und Entsorgung aller Bauteile
 - Wartungs- und Reparaturarbeiten sind durch qualifiziertes Personal bei ausschließlicher Verwendung von Original-Ersatzteilen durchzuführen. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren nächsten Vertragshändler für Beratung in technischen Fragen oder bei Bedarf von Ersatzteilen.
 - Achten Sie immer darauf, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt werden, um eine versehentliche Bedienung zu vermeiden.
 - Hohe Verschleißteile sind in der Stückliste unterstrichen.
 - Um die Ausfallzeit auf ein Minimum zu halten, werden die folgenden Service-Kits empfohlen:
- Tune-Up Kit:** Siehe Teilleiste

6. Verfügung
- Die Entsorgung dieser Geräte muss die Gesetzgebung des jeweiligen Landes zu folgen
 - Alle beschädigt, stark abgenutzt oder falsch funktionierende Geräte außer Betrieb genommen werden.
 - Repair nur durch technische Wartungspersonal.

7. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir : **Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e): **RC5185 & RC5195**Serial Number: **From 001 to 999**

Typ(en): **Lufthammer**

Produktherkunft: **Taiwan**

den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten : für "Maschinen" 2006/42/EC (17/05/2006)

Geltende harmonisierte Norme(n) : EN ISO 11148-4 :2012

Name und eigenschaft des Ausstellers : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Ort und Datum: Saint-Herblain, **20/07/2014**



Technische Datei beim EU. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originalanweisungen sind in Englisch. Andere Sprachen sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle Rechte vorbehalten. Jede nicht ausdrücklich genehmigte Verwendung oder Vervielfältigung des Inhalts, ob ganz oder auszugsweise, ist untersagt. Dies gilt insbesondere auch für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile benutzen! Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die



1. Données techniques (Voir figures 1.)

Modèle	Coups par minute	Alésage et course	Consommation d'air @ charge	Poids	Dimensions	tuyau Ø	entrée d'air	Pression accoustique L_{pA}	Puissance accoustique L_{wA}	Vibration	
										a_h	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h : Vibration, k Incertitude, L_{pA} Pression accoustique dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB Incertitude.

Déclaration de niveau sonore et émissions de vibration (ISO 15744 and ISO28927-6)

Toutes les valeurs sont justes à la date de cette publication. Pour obtenir les dernières informations, veuillez consulter www.cp.com.

Les valeurs indiquées ont été mesurées lors de tests en laboratoire, dans le respect des standards indiqués et elles correspondent aux valeurs déclarées des autres outils testés selon les mêmes standards. Ces valeurs indiquées ne conviennent pas à l'évaluation de risque et il est possible que les valeurs mesurées dans les lieux de travail individuels soient plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques encourus par les utilisateurs individuels sont uniques et dépendant de la manière avec laquelle l'utilisateur travaille, de la pièce de fabrication et de la conception du banc de travail, ainsi que du temps d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur. Nous, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, ne pouvons pas être tenus responsables des conséquences de l'utilisation de valeurs déclarées, plutôt que les valeurs reflétant l'exposition effective, dans une évaluation des risques individuelle sur le lieu de travail pour lequel nous n'avons aucun contrôle. Cet outil peut provoquer un syndrome de vibrations sur les mains s'il n'est pas géré de manière adéquate. Un guide de l'UE pour gérer les vibrations sur les mains se trouve sur www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Nous recommandons un programme de surveillance sanitaire pour détecter les symptômes précoces pouvant être liés à l'exposition au bruit ou aux vibrations, pour que la procédure de gestion puisse être modifiée afin d'empêcher les infirmités.

2. type(s)

- Ce produit est conçu pour l'installation et l'enlèvement des attaches fileté en bois, métal et plastique. Ce produit est conçu pour le perçage ou alésage des trous. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Uniquement destiné à un usage professionnel.
- S'il vous plaît lire attentivement les instructions avant de démarrer la machine.

3. Instructions de montage

- Voir figures

4. Lubrification moteur

Utilisez un graisseur de ligne d'air à la norme d'huile SAE # 10, ajusté à deux gouttes par minute. Si un graisseur de ligne de l'air ne peut pas être utilisé, ajouter de l'huile de moteur à air à l'entrée une fois par jour.

lubrifiant recommandé CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Maintenance

- Suivez les réglementations environnementales du pays local pour la manipulation et l'élimination de tous les composants

- Les travaux d'entretien et de maintenance doivent être réalisés par du personnel qualifié utilisant les pièces de rechange d'origine. Contactez le fabricant ou votre revendeur le plus proche pour des conseils techniques ou si vous avez besoin de pièces de rechange.
- Toujours s'assurer que la machine est déconnectée de la source d'énergie pour éviter toute utilisation accidentelle.
- Pièces de forte usure sont soulignées dans la liste des pièces.
- Pour minimiser les temps morts, les kits d'entretien suivants sont recommandés :

Kit de maintenance: voir la liste des pièces

6. Disposition

- La disposition de cet équipement doit respecter la législation du pays concerné.
- Tous les appareils endommagés ou qui ne fonctionnent pas correctement DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.
- Les réparations doivent uniquement être effectuées par le personnel de maintenance.

7. Déclaration de conformité CE

Nous: **Rodcraft Customer Center Langemarkstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Déclarons que les produits: **RC5185 & RC5195**

Serial Number: **From 001 to 999**

type(s): **Marteau pneumatique**

Origine du produit: **Taiwan**

est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives aux "machines" 2006/42/EC (17/05/2006)

Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) : EN ISO 1148-4 :2012

Nom et fonction de l'émetteur : **Nicolas Lebreton (R & D Manager)**

Lieu, date: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Dossier technique disponible auprès du siège social. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Les Instructions originales sont en anglais. Les autres langues sont des traductions des instructions originales

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tous droits réservés. Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu ou d'une partie du contenu est interdite. Cette restriction s'applique en particulier aux marques de commerce, dénominations de modèle, numéros de pièce et plans. N'utiliser que des pièces autorisées. Aucun dégat ou défaut de fonctionnement résultant de l'utilisation de pièces non autorisées n'est couvert par la Garantie ou la Responsabilité de produits..



1. Datos técnicos (véanse los gráficos 1.)

Modelo	Golpes por minuto	Diámetro y carrera	consumo de aire @ carga	Peso	Dimensiones	Manguera Ø	entrada de aire	Presión sonora L_{pA}	Potencia sonora L_{wA}	Vibración	
										a_h	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h : Vibración, k Incertidumbre, L_{pA} Presión sonora dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB Incertidumbre.

Declaración de emisiones sonoras y de vibraciones (ISO 15744 and ISO28927-6)

Todos los valores son correctos en el momento de la publicación. Para obtener la información más reciente, visite www.cp.com.

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio en cumplimiento con las normas establecidas y son adecuados para compararse con los valores declarados de otras herramientas comprobadas según los mismos estándares. No son adecuados para utilizarse en evaluaciones de riesgos. Los valores medidos en lugares de trabajo individuales podrían ser más altos que los valores declarados. Los valores de exposición reales y el riesgo de daños experimentado por un usuario individual son únicos y dependen del hábito de trabajo del usuario, la pieza en la que se está trabajando y el diseño de la estación de trabajo, además del tiempo de exposición y las condiciones físicas del usuario. Nosotros, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, no podemos aceptar responsabilidad por las consecuencias de utilizar los valores declarados en lugar de los valores que reflejen la exposición real en una evaluación de riesgo individual y en una situación de lugar de trabajo sobre los que no tenemos ningún control. Esta herramienta puede provocar síndrome de vibración en brazo y mano si no se gestiona adecuadamente su utilización. Encontrará una guía de la UE respecto a la gestión de vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo en www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones y ruidos, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

2. Tipo(s) de máquina

- Este producto está diseñado para la instalación y desmontaje de componentes roscados en madera, metal y plástico. Este producto está diseñado para la perforación o fresado agujeros. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.
- Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de arrancar la máquina.

3. Instrucción de montaje

- véanse los gráficos

4. lubricación motor

Utilice un lubricante de aire comprimido con aceite SAE # 10, ajustado a dos gotas por minuto. Si un lubricador de aire comprimido no se puede utilizar, añadir aceite de motor de aire a la entrada de una vez al día.

lubricante recomendado CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Instrucciones de mantenimiento

- Siga las regulaciones ambientales locales por países para el manejo seguro y la eliminación de todos los componentes**
- Toda operación de mantenimiento y reparación debe ser realizada por personal cualificado y utilizando exclusivamente piezas de recambio originales. Si necesita consejos sobre asistencia técnica o piezas de recambio, contacte con el fabricante o con su distribuidor autorizado más cercano.
- Asegúrese siempre de que el equipo está desconectado de la fuente de energía para evitar el funcionamiento accidental.
- Partes de mayor desgaste están subrayados en la lista de piezas.
- Para mantener el tiempo de inactividad al mínimo, se recomiendan los siguientes kits de servicio:

Kit de ajuste: consulte la lista de piezas

6. Disposición

- La eliminación de este equipo debe seguir la legislación del país respectivo.
- Todo está dañado, muy desgastados o dispositivos que no funcionan deben ser puestas fuera de funcionamiento.
- Repáre únicamente por personal de mantenimiento técnico.**

7. Declaración de conformidad

Nosotros: **Rodcraft Customer Center** Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany
Declaramos que el producto: **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**
Tipo(s) de máquina: **martillo de aire**

Origen del producto: **Taiwan**

es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación : a la „maquinaria“ 2006/42/EC (17/05/2006) normas armonizadas aplicadas: EN ISO 11148-4 :2012

Nombre y cargo del expedidor : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**
Lugar y fecha: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Ficha técnica disponible en las oficinas centrales de la UE. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Instrucciones originales están en Inglés. Otros idiomas son una traducción de las instrucciones originales.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Derechos reservados. Cualquier uso o copiado no autorizado del contenido o parte del mismo está prohibido. Esto corresponde en particular a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de partes y dibujos. Utilice partes autorizadas únicamente. La garantía o responsabilidad de productos no cubre ningún daño o defecto causado por el uso de partes.



1. Dati Tecnici (vedi figure 1.)

Modello	Colpi al minuto	Alesaggio e corsa	consumo di aria @ carico	Peso	Dimensioni	tubo Ø	ingresso aria	Pressione sonora L_{pA}	Potenza sonora L_{wA}	Vibrazioni	
										a_h	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h : Vibrazioni, k Incerto, L_{pA} Pressione sonora dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB Incerto.

Dichiarazione relativa al livello di emissione rumori e vibrazioni (ISO 15744 and ISO28927-6)

Tutti i valori sono vigenti alla data della presente pubblicazione. Per informazioni più recenti, visitare il sito www.cp.com.

I valori dichiarati sono stati ottenuti da test eseguiti in laboratorio in conformità con le norme stabilite e sono adeguati per il confronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità con gli stessi standard. I valori dichiarati non sono adeguati alla valutazione dei rischi e possono essere inferiori ai valori rilevati in determinati luoghi lavorativi. I reali valori di esposizione e il rischio di pericolo a cui il singolo utente è soggetto sono esclusivi e dipendono dal modo in cui la persona lavora, dal pezzo in lavorazione e dalla struttura dell'area di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente. Noi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, non possiamo essere ritenuti responsabili per le conseguenze derivanti dall'uso dei valori dichiarati, anziché di valori che riflettono l'esposizione effettiva, nella specifica valutazione di eventuali rischi in un luogo lavorativo su cui non abbiamo alcun controllo. Se non utilizzato in modo idoneo, questo utensile può provocare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Una guida UE alla gestione delle vibrazioni manobraccio si trova all'indirizzo www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf. Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

2. Tipo

- Questo prodotto è progettato per l'installazione e la rimozione di elementi di fissaggio filettati in legno, metallo e plastica. Questo prodotto è progettato per la foratura o alesatura fori. Nessun altro utilizzo consentito. Solo per uso professionale.
- Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di avviare la macchina.

3. Istruzione di montaggio

- vedi figure

4. Lubrificazione motore

Utilizzare un lubrificatore di linea con SAE # 10 di olio, rettificato per due gocce al minuto. Se un lubrificatore di linea non può essere utilizzata, aggiungere olio motore pneumatico verso l'ingresso una volta al giorno.

lubrificante consigliato CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Istruzioni per la manutenzione

- Seguire le normative ambientali locali e nazionali per la manipolazione e lo smaltimento di tutti i componenti**

- Gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato utilizzando solo ricambi originali. Contattare il fabbricante o il rivenditore autorizzato più vicino per ricevere assistenza tecnica o per ordinare i ricambi.
- Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dalla fonte di energia per evitare l'azionamento accidentale.
- Parti alte di usura sono sottolineate nell'elenco delle parti.
- Per mantenere al minimo i tempi di inattività, si consigliano i seguenti kit di manutenzione:

Kit di messa a punto: consultare l'elenco delle parti

6. Smaltimento

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve seguire la legislazione del rispettivo paese.
- Tutti danneggiati, mal consumate o dispositivi in modo improprio funzionamento deve essere fuori servizio.
- Riparazione solo da personale tecnico di manutenzione.**

7. Dichiarazione di conformità

La Società: **Rodcraft Customer Center Langemarkstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Dichiara che il(i) prodotto(i): **RC5185 & RC5195**

Serial Number: **From 001 to 999**

Tipo: **martello Air**

Origine del prodotto: **Taiwan**

è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative: - alle „macchine“ 2006/42/EC (17/05/2006) norma(e) armonizzata(e) applicabile(i): EN ISO 11148-4 :2012

NOME e FUNZIONE del dichiarante : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Luogo e Data: **Saint-Herblain, 20/07/2014**

File tecnico disponibile dal: Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Le istruzioni originali sono in inglese. Altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi uso non autorizzato o copia del contenuto o di parte del contenuto è proibito. Questo vale in particolar modo per i marchi registrati, le descrizioni dei modelli, i numeri delle parti e i grafici. Si consiglia l'utilizzo di parti originali non è coperto da garanzia o da responsabilità per danni causati da prodotto difettoso...



1. Technische gegevens (zie afbeeldingen 1.)

Model										Vibratie	
										a _n	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_n: Vibratie, k Onzekerheid, L_{pa} Geluiddruk dB(A), K_{pa} = K_{wa} = 3 dB Onzekerheid.

Verklaring van ruis en trillingen (ISO 15744 and ISO28927-6).

Alle waarden zijn van toepassing op de datum van deze publicatie. Actuele informatie vindt u op www.cp.com.

De opgegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtesten in overeenstemming met de verklaarde eisen en zijn geschikt voor vergelijking met de opgegeven waarden van andere tools die getest zijn volgens de normen. De opgegeven waarden zijn niet voldoende voor gebruik in risico-evaluaties en waarden gemeten in individuele werkplekken kunnen hoger zijn. De feitelijke blootstellingswaarden en het schaderisico ervaren door een individuele gebruiker zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en de inrichting van de werkplek, maar ook op de blootstellingstijd en fysieke conditie van de gebruiker. Wij, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden in plaats van de waarden van werkelijke blootstelling in een individuele risico-evaluatie op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben. Deze tool kan hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken als gebruiksregels niet adequaat worden toegepast. Een EU-gids voor toepassing van hand-armtrillingen is te vinden op www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Wij adviseren een beleid voor medische controle voor het opsporen van vroege symptomen die betrekking kunnen hebben op blootstelling aan lawaai of trillingen, zodat de beleidsprocedures kunnen worden gewijzigd om mogelijk schadelijke gevolgen in de toekomst te voorkomen.

2. Machinetype

- Dit product is ontworpen voor het installeren en verwijderen van schroefdraadverbindingen in hout, metaal en kunststof. Dit product is ontworpen voor het boren of ruimen gaten. Andere toepassingen zijn niet toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik.
- Lees de instructies aandachtig door voordat u de machine.

3. Montagehandleiding

- zie afbeeldingen

4. smering motor

Gebruik een olienevelaar met SAE # 10 olie, afgestemd op twee druppels per minuut. Als een luchtleiding smerinrichting niet kan worden gebruikt, voeg lucht-motorolie de inlaat eenmaal daags.

Aanbevolen smeermiddel CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Onderhoudsinstructies

- Volg de lokale land milieuvorschriften voor veilige hantering en verwijdering van alle componenten**
- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel waarbij alleen originele reserve onderdelen gebruikt mogen worden. Neem contact op met de fabrikant voor de dichtstbijzijnde geautoriseerde dealer voor advies over technisch onderhoud of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Zorg altijd dat de machine is losgekoppeld van energiebron tot onbedoelde bediening te voorkomen.
- Hoge slijtdelen zijn onderstreept in de stuklijst.
- Om downtime tot een minimum te beperken, worden de volgende dienst kits aanbevolen:

Tune-Up Kit: zie onderdelenlijst

6. Beschikking

- De verwijdering van deze apparatuur moet de wetgeving van het desbetreffende land te volgen.
- Alle beschadigde, versleten of slecht functionerende apparatuur moet buiten bedrijf worden gesteld.
- Reparatie alleen door technisch personeel onderhoud.

7. Verklaring van overeenstemming

De firma : **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Verklaart hierbij dat het (de) produkt(en): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

Machinetype: **lucht hamer**

Herkomst van het product: **Taiwan**

in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : "machines"

2006/42/EC (17/05/2006)

geldige geharmoniseerde norm(en) : EN ISO 11148-4 :2012

Naam en Functie van de opsteller : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Plaats en datum: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Technisch bestand is verkrijgbaar van het EU-hoofdkwartier. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originele instructies zijn in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rechten voorbehouden. Onbevoegd gebruik of kopiëren van de inhoud of een deel daarvan is verboden. Dit geldt in het bijzonder voor handelsmerken, modelbenamingen, onderdeelnummers en teken. Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen. Schade of storingen, veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen, worden niet door de.



1. Технические характеристики (см. рисунки 1.)

Модель	Ударов в минуту	Диаметр и ход	расход воздуха @ нагрузка	Вес	Отклонения Размеры	шланг Ø	Воздухо-озабор	Звуковое давление L_{pA}	Мощность звука L_{WA}	Вибрация	
										a_h	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h - Вибрация, k Неизвестность, L_{pA} - Звуковое давление dB(A), $K_{pA} = K_{WA} = 3$ dB Неизвестность.

Заявленные шумовые и вибрационные характеристики (ISO 15744 and ISO28927-6)

Все значения являются действительными на дату настоящей публикации. Для получения дальнейшей информации посетите вебсайт www.cp.com. Эти заявленные параметры, полученные при испытаниях в лабораторных условиях и согласно указанным стандартам, пригодны для сравнения с заявленными характеристиками других инструментов, тестируемых по тем же стандартам. Заявленные параметры не пригодны для использования в оценках риска, а параметры, измеренные на индивидуальных рабочих местах, могут иметь более высокие значения. Фактические параметры воздействия и риск причинения вреда отдельным лицам носят индивидуальный характер и зависят от приемов работы, обрабатываемой заготовки и особенностей рабочего места, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя. Наша компания, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, не несет ответственности за последствия использования заявленных параметров, а не параметров, отражающих фактическое воздействие, в оценке риска в ситуации, которая создается на индивидуальном рабочем месте и которая находится вне нашего контроля. При неправильной работе с этим инструментом он может вызвать вибрационный синдром рук/кистей. Указания EC по снижению вибрационного синдрома рук/кистей можно найти на www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия шума и вибрации, позволяя своевременно пересмотреть процедуры руководства работами, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение здоровья.

2. тип оборудования

- Этот продукт предназначен для монтажа и демонтажа резьбовых крепежных деталей из дерева, металла и пластика. Этот продукт предназначен для сверления или рассверливания отверстия. Другое использование запрещено. Для профессионального использования.
- Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед запуском машины.

3. Инструкция по установке

- см. рисунки

4. Смазка Мотор

Используйте воздушную линию смазочное с SAE # 10 масла, доводят до двух капель в минуту. Если воздушная линия смазочное не может быть использован, добавить воздуха моторное масло на вход один раз в день.

Рекомендуемая смазка CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Инструкция по техническому обслуживанию

- Следуйте на местном экологических норм для безопасной обработки и утилизации всех компонентов**
- Техническое обслуживание и ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Обратитесь к производителю или к ближайшему авторизованному дилеру по вопросам технического обслуживания или, если вам потребуются запасные части.
- Всегда убедитесь, что машина отключена от источника энергии, чтобы избежать случайного нажатия.
- Высокие изнашиваемые деталей подчеркнуты в списке деталей.
- Чтобы сохранить время простоя до минимума, следующие комплекты для технического обслуживания рекомендуется:

Набор для настройки: См. список частей

6. удаление

- Утилизация данного оборудования должны следовать законодательству соответствующей страны.
- Все повреждения, сильно изношены или неправильно функционирующие устройства должны быть выведены из эксплуатации.
- Ремонт только техническим персоналом обслуживания.

7. Декларация соответствия

Мы: **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen - Germany**

Зявляем, что продукция: **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

тип оборудования: **Воздушный молот**

Происхождение продукта: **Taiwan**

соответствует требованиям директивы европейского совета относительно законодательств стран-участниц по: "Машинному оборудованию" 2006/42/EC (17/05/2006) применяемые согласованные нормы: EN ISO 11448-4:2012

Фамилия и должность составителя : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Место и дата: **Saint-Herblain, 20/07/2014**

Технический файл можно. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Перевод оригинальных инструкций на английский язык. Другие языки являются переводом с оригинала.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Все права защищены. Всякое нелицензированное использование или копирование всего или части содержания настоящего документа запрещается. Этот запрет распространяется в частности на товарные знаки, обозначения моделей, каталожные номера и чертежи. Используйте исключительно детали..

1. Tekniska data (se figurerna 1.)

Modell	Udarceve na minuto	Vrtina & gib	poraba zraka @ obremenitev	Vikt	Verkligt mått	cev Ø	dovod zraka	Ljudtrycksnivå L_{pA}	Ljudeffekt L_{wA}	Vibration	
										a_w	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_w : Vibration, k Osákerhet , L_{pA} Ljudtrycksnivå dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB Osákerhet.
Deklaration av buller och vibrationer (ISO 15744 and ISO28927-6)
 Alla värden är aktuella vid denna publikations utgivningsdatum. För den senaste informationen, besök www.cp.com.

Dessa deklarerade värden erhålls genom laboratorietypprovning i enlighet med de angivna standarderna och är lämpliga för jämförelse med deklarerade värden för andra verktyg som testats i enlighet med samma standarder. Dessa deklarerade värden inte är tillräckliga för användning i riskbedömningar och värden som uppmäts på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan erfara är unika och beror på hur användaren arbetar, arbetsstyckets och arbetsplatsens utformning, liksom på exponeringstiden och hälsotillståndet hos användaren. Vi, CHL-CAGO PNEUMATIC TOOLS, kan inte hållas ansvariga för konsekvenserna av att de deklarerade värdena används istället för värden som speglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplatsituation som vi inte har någon kontroll över. Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om dess användning inte kontrolleras tillräckligt. En EU-guide för hantering av hand-arm-vibrationer finns på www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Vi rekommenderar ett program för hälsokontroll för att upptäcka tidiga symptom som kan ha med exponering för buller eller vibrationer att göra, så att arbetsledningsprocedurer kan modifieras för att förhindra framtida skador.

2. Maskintyp

- Denna produkt är utformad för montering och demontering av gängade fästelement i trä, metall och plast.Tento výrobok je určený pre vŕtanie a vystružovanie dieŕ.Ingen annan användning är tillåten. Endast för professionell användning.
- Läs instruktionerna noggrant innan du startar maskinen.

3. Montage

- se figurerna

4. mazanie motor

Použite maznice vzduchového vedenia s SAE # 10 olej, ktorý je nastavený na dve kvapky za minútu. Ak nie je možné použiť vzduchové vedenie maznice, pridať vzduch motorový olej na vstupe raz denne.
 odporúčané mazivá CP Oil PROTECTO-LUBE:
 - 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
 - 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
 - 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Underhållsinstruktioner

- Följ den lokala land miljöregler för säker hantering och slutförvaring av alla komponenter
 - Underhålls- och reparationsarbete måste utföras av kvalificerad personal och de får endast använda originalreservdelar . Kontakta tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare nära dig för råd om teknisk service eller om du har behov av originalreservdelar.
 - Se alltid till att maskinen är bortkopplad från energikällan för att undvika misstag.
 - Hög sliddelar är understrukna i reservdelslistan.
 - För att hålla stilleståndstiden till ett minimum, är följande servicesatser rekommenderas:
- Trimningsssats:** Se listan över delar

6. Bortskaffande

- Avyttringen av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, hårt slitna eller felaktigt fungerande enheter måste tas ur drift.
- Reparera bara av teknisk underhållspersonal.

7. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi : **Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**
 Förklarar att maskinen: **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**
 Maskintyp: **Air kladivo**
 Produktens ursprung: **Taiwan**
 för vilken denna deklaration gäller, överensstämmer med kraven i Ministerradets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande : "maskiner" 2006/42/EC (17/05/2006)
 Harmoniserade standarder som tillämpats : EN ISO 11148-4 :2012

Utfärdarens namn och befattning : **Nicolas Lebreton (R &D Manager)**
 Plats & datum: Saint-Herblain, **20/07/2014**





1. Tekniske Data (se tal 1.)

Model	Slag per minut	Boring & slaglængde	Lufforbrug @ belastning	Vægt	Mål	slange Ø	Luftindtag	Lydtryk L_{pA}	Lydeffekt L_{wA}	Vibration	
										a_h	k
										$[m/s^2]$	$[m/s^2]$
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h : Vibration, k Usikkerhed, L_{pA} Lydtryk dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB Usikkerhed.

Bekendtgørelse for støj og vibrationer (ISO 15744 and ISO28927-6)

Alle værdier er dags dato for denne publicering. For nyeste information besøg www.cp.com.

De opgivne værdier blev målt ved tests i et laboratorium i henhold til de opgivne standarder, og kan sammenlignes med data for andre værktøjer testet i henhold til samme standarder. De opgivne data er ikke tilstrækkelige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. Den aktuelle påvirkning og risiko for skader der opleves af en individuel bruger er unik, og afhænger af den måde brugeren arbejder, det bearbejdede emne, arbejdspladsens indretning, samt tiden for påvirkningen og brugerens fysiske kondition. Vi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvenserne ved anvendelse af de opgivne værdier, i stedet for de værdier der viser de aktuelle påvirkninger, ved individuelle risikovurderinger for arbejdspladser, som vi ikke har kontrol over. Dette værktøj kan forårsage hånd-arm vibrationssyndrom, hvis det ikke er håndteret korrekt. En EU-vejledning vedrørende hånd-arm vibrationer findes på www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Vi anbefaler et program for helbredsovervågning for at afsløre tidlige symptomer, der kan hidrøre fra påvirkninger af støj og vibrationer, således at arbejdsprocedurer kan tilpasses for at forhindre fremtidige påvirkninger.

2. Maskintyp

- Dette produkt er udviklet til at installere og fjerne gevindfastgørelser i træ, metal og plast. Dette produkt er designet til at bore eller oprømning huller. Ingen anden form for anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.
- Læs vejledningen omhyggeligt, før maskinen startes.

3. Montage

- se tal

4. smøring motor

Brug en luftlednings-smøreapparat med SAE # 10 olie, justeret til to dråber i minuttet. Hvis der ikke kan anvendes en luftlednings-smøreapparat tilføje luft motorolie til indløbet en gang om dagen.

Anbefalet smøremiddel CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Underhållsinstruktioner

- Følg lokale lands miljøregler for sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter

- V edligeholdelse og reparation skal udføres af kvalificeret person udelukkende ved brug af originale reservedele. Kontakt producenten eller den nærmeste godkendte forhandler for råd om teknisk service, eller hvis der er behov for reservedele.

- Sørg altid for, at maskinen er koblet fra energikilde til at undgå utilsigtet betjening.
- Højte sliddele er understreget i listen dele.
- For at holde nedeliden på et minimum, er de følgende servicesæt anbefales:

Sæt til hovedeftersyn: se sykeliste

6. Bortskaffelse

- Bortskaffelsen af dette udstyr skal følge lovgivningen i det pågældende land.
- Alle beskadede, slidt eller forkert fungerende enheder SKAL tages ud af drift.
- Reparation kun af teknisk vedligeholdelse personale.

7. Overensstemmelseserklæring

Vi: **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen - Germany**

Forklarer att maskinen: **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

Maskintyp: **Tryklufthammer**

Produktens oprindelse: **Taiwan**

För vilken denna deklaration gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande - „maskiner“ 2006/42/EC (17/05/2006)

gældende harmoniserede standard(er): EN ISO 11148-4: 2012

Utfärdarens namn och befattning : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**
Sted & Dato: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Teknisk fil tillgänglig från. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originale Instruktioner er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den oprindelige vejledning.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder specielt varemærker, modelangivelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Skade eller funktionsfejl, som er forårsaget af anvendelse af uautoriserede dele, er ikke dækket af nogen garanti eller produktansvar..

1. Tekniske data (se tall 1.)

Modeller	Slag per minutt	Boring og slaglengde	Lufforbruk @ belastning	Vekt	Dimensjon	slange Ø	luftinntak	Støy L _{PA}	Støy L _{WA}	Vibrasjon	
										a _h	k
											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h :Vibrasjon, k Usikkerhet , L_{PA} Støy dB(A), K_{PA} = K_{WA} = 3 dB Usikkerhet.

Samsvarserklæring for støy og vibrasjonsutslipp (ISO 15744 and ISO28927-6)

Alle verdier er gyldige på publiseringstidspunktet. Du finner den seneste oppdaterte informasjonen på rodcraft.com.

De angitte verdiene ble oppnådd ved tester som brukes i laboratorier i henhold til oppgitte standarder og kan benyttes ved sammenligning med oppgitte verdier for annet verkøy som er testet i henhold til de samme standardene. Disse oppgitte verdiene er ikke tilstrekkelige til risikovurderinger, og verdimalinger på den enkelte arbeidsplass kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risiko for skade som opplever av en enkelt bruker er unike og avhenger både av måten vedkommende arbeider, arbeidsstykket og arbeidsplassens utforming og eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand. Vi, CHICAGO PNEU-MATIC TOOLS, kan ikke holdes ansvarlige for konsekvenser av bruk av de oppgitte isteden for verdier som reflekterer faktisk eksponering i en individuell risikovurdering i en arbeidssituasjon på arbeidsplasser som vi ikke har kontroll over. Verktøyet kan forårsake hånd/armvibrasjonssyndrom hvis bruken ikke er tilfredsstillende kontrollert. En EU-veiledning for kontroll av hånd/armvibrasjon finnes på www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidige skader.

2. av type

- Produktet er beregnet for montering og demontering av gjengede festeelementer i tre, metall og plast.Dette produktet er utviklet for boring eller brotsjing hull. Bare for profesjonell bruk.
- Vennligst les bruksanvisningen nøye før du starter maskinen.

3. Montage

- se tall

4. Smøring motor

Bruk en smørepotten til luftledning med SAE # 10 olje, justert til to dråper per minutt. Hvis en luftledning smører ikke kan brukes, legger luftmotorolje til innløpet gang om dagen.

Anbefalt smøremiddel CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Underhållsinstruksjoner

- **Følg lokale land miljøkrav for sikker håndtering og disponering av alle komponenter**
- V edlikehold og reparasjon skal kun utføres av kvalifisert personell, og kun originale reservedeler skal brukes. Kontakt produsenten eller nærmeste autoriserte forhandler for råd om teknisk service, eller hvis det er behov for reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er koblet fra energikilde for å unngå utilsiktet bruk.
- Høye slitedeler er understreket i delelisten.
- For å holde nedetiden til et minimum, er følgende servicesett anbefales:

Finjusteringssett: se deliste

6. Avhending

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- All skadet, slitt eller feilfungerende enhetene må være tatt ut av drift.
- **Reparere bare av teknisk vedlikeholdspersonell.**

7. Samsvarserklæring

Vi: **Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Erklærer at produktet/produktene: **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

av type: **Air hammer**

Produktets opprinnelse: **Taiwan**

er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellom medlemslandenes lover for: „Maskiner” 2006/42/EC (17/05/2006)

Harmoniserende standarder som er anvendt: EN ISO 11148-4 :2012

Usteders navn og stilling : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**
 Sted og dato: Saint-Herblain, **20/07/2014**



Teknisk fle er tilgjengelig fra EU-hovedkontoret. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originale instruksjoner er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Med enerett. Uautorisert bruk eller ettertrykk av innholdet eller deler av dette, er forbudt. Dette gjelder særlig varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk bare originaldeler. Skade eller funksjonsfeil forårsaket av at det er brukt uoriginale deler dekkes ikke av garantien eller Chicago Pneumatics produktansvar..



1. Tekniset tiedot (katso luvut 1.)

Malli	Iskua minuutissa	Sylinterin läpimitta ja iskun	ilman kulutus @ kuormitus	Paino	ulkomitat	letku Ø	ilman sis- ääntulo	Äänen- paine L_{pa}	Äänen voimak- kuus L_{wa}	Tärinä	
										a_w	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_w : Tärinä, k Epävarmuus, L_{pa} Äänenpaine dB(A), $K_{pa} = K_{wa} = 3$ dB Epävarmuus.

Melupäästö- ja värähtelyvakuutus (ISO 15744 and ISO28927-6).

Kaikki arvot ovat ajankohtaisia tämän julkaisun päivämääränä. Katso uusimmat tiedot osoitteesta www.cp.com.

Tässä ilmoitetut arvot on saatu mainittujen normien mukaisissa laboratoriotesteissä, ja niitä voidaan verrata samojen normien mukaisesti testattujen muiden työkalujen ilmoitettuihin arvoihin. Ilmoitetut arvot eivät sovellu riskien arviointiin, ja yksittäisissä työpisteissä mitatut arvot voivat olla selosteessa mainittuja arvoja suuremmat. Todelliset altistusarvot ja yksilöön kohdistuvat vaikutukset ovat yksilöllisiä. Ne riippuvat työskentelytavasta, työstettävästä kappaleesta, työaseman rakenteesta, altistusajasta ja käyttäjän terveydentilasta. Sen vuoksi CHICAGO PNEUMATIC TOOLS ei voi olla vastuussa tässä ilmoitettujen arvojen käytöstä (todellisten altistusarvojen sijasta) työpisteessä vallitsevan yksilöllisen riskin määrittämiseen ja siitä aiheutuvista seuraamuksista olosuhteissa, joihin emme voi millään tavalla vaikuttaa. Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käden ja käsivarren HAV-oireyhtymän ellei sitä käytetä ohjeiden mukaisesti. EU-ohje HAV-oireyhtymän käsittelemiseksi löytyy osoitteesta www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinänsairauten viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

2. Tyyppi(-pit)

- Tämä tuote on suunniteltu asennuksesta ja poistosta kierrekiinnittimiä puuta, metalleja ja muovia. Tämä tuote on suunniteltu poraamiseen tai kalvinnassa reikiä. Käyttö muuhun tarkoitukseen on kielletty. Vain ammattikäyttöön.
- Lue ohjeet huolellisesti ennen koneen.

3. Asennusohje

- katso luvut

4. Voitelu moottori

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two drops per minute. If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day.

Suosittelut voiteluaine CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.591l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Huolto-ohjeet

- Seuraa maasi ympäristö määräykset turvallisista käsittelyä ja hävittämistä kaikkien komponenttien**
- Ylläpito ja korjaustyöt on suoritettava pätevä henkilöstön avulla alkuuperäisiä varaosia käyttämällä. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjäsi teknisen huollon vuoksi tai jos tarvitset varaosia.
- Varmista aina, että laite irrotetaan energialähteen välittömästi vahingossa.
- Korkea kulutusosat on alleviivattu osaluettelon.
- Pitää seisokit vähintään seuraavat huoltosarjat suositellaan:
- Virityssarja:** katso osaluettelo

6. Hävittäminen

- Hävittäminen Tämän laitteen on noudatettava lainsäädännön maassaan.
- Kaikki vaurioitunut, kulunut tai huonosti toimivat laitteet on otettava pois toiminnasta.
- Korjaus ainoastaan teknisen huollon henkilöstö.**

7. Ilmoitus yhdenmukaisuudesta

Me : Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen - Germany

Vakuutamme, että tuote/tuotteet: RC5185 & RC5195 Serial Number: From 001 to 999

Tyyppi(-pit): ilman vasaraa

Tuotteen alkuperämaa: Taiwan

on/ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsen maiden lainsäädäntöä koskevien direktiivin vaatimusten kanssa, jotka koskevat : "koneita" 2006/42/EC (17/05/2006)

yhdenmukaistettu(-t) suveltuva(t) standardi(t) : EN ISO 11148-4 :2012

Ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA : Nicolas Lebreton (R&D Manager)

Päikka ja aika: Saint-Herblain, 20/07/2014

Tekniset tiedot saa EU:n: Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Alkuuperäiset ohjeet ovat Englanti. Muut kielet ovat käännös alkuuperäisestä ohjeista.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan valtuuttamaton käyttö on kiellettyä. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä ainoastaan valtuutettuja osia. Valtuuttamattomien osien aiheuttama vaurio tai toimintahäiriö ei ole Takuun tai Tuotevastuun kattama..



1. Dados Técnicos (ver figuras 1.)

Modelo	Golpes por minuto	Diâmetro e curso	consumo de ar @ carga	Peso	Dimensões	mangueira Ø	entrada de ar	Pressão sonora L_{pA}	Potência de Som L_{wA}	Vibração	
										a_h	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h : Vibração, k Incerteza, L_{pA} Pressão sonora dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB Incerteza.

Declaração de ruído e emissão de vibrações (ISO 15744 and ISO28927-6)

Todos os valores são atuais até à data desta publicação. Para informação mais recente, visite www.cp.com.

Os valores declarados foram obtidos por testes de tipo laboratorial de acordo com as normas indicadas e são adequados para a comparação com os valores declarados de outras ferramentas testadas de acordo com as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados para a utilização em avaliações de risco, e os valores medidos em locais de trabalho podem ser superiores. Os valores atuais de exposição e de risco de danos experimentados por um utilizador individual são únicos de dependem da forma de como o utilizador trabalha, da peça de trabalho e do design da estação de trabalho, assim como do período de exposição e a condição física do utilizador. Nós, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, não podemos ser responsabilizados por consequências da utilização dos valores declarados, em vez dos valores que refletem a exposição atual, numa avaliação de risco individual numa situação no local de trabalho na qual não temos qualquer controlo. Esta ferramenta pode provocar síndrome de vibração na mão e braço, se a sua utilização não for devidamente gerida. Pode encontrar um guia da UE para lidar com a vibração da mão e braço em www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf. Recomendamos um programa de vigilância da saúde para detetar sintomas precoces que possa estar relacionados com a exposição ao ruído ou vibração, de modo a que os procedimentos de gestão possam ser modificados, para ajudar a evitar danos futuros.

2. Tipo de máquina

- Este produto é projetado para instalação e remoção de elementos de fixação rosqueados em madeira, metal e plástico. Este produto é projetado para a perfuração ou fresagem buracos. Não é permitida qualquer outra utilização. Apenas para uso profissional.
- Por favor, leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.

3. Instruções de montagem

- ver figuras

4. lubrificação motor

Use um lubrificador de linha de ar com SAE # 10 óleo, ajustado para duas gotas por minuto. Se um lubrificador de linha de ar não pode ser utilizado, adicionar óleo de motor de ar para a entrada de uma vez por dia.

lubrificante recomendado CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Instruções de manutenção

- Siga os regulamentos ambientais locais do país para um manuseamento seguro e eliminação de todos os componentes**
- O trabalho de manutenção e reparação deve ser levado a cabo por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de substituição originais. Contacte o fabricante ou o seu concessionário autorizado mais próximo para procurar aconselhamento ou assistência técnica ou se necessitar de adquirir peças de substituição.
- Assegure-se sempre de que a máquina está desligada da fonte de energia para evitar operação acidental.
- Peças de alto desgaste são sublinhadas na lista de peças.
- Para manter o tempo de inatividade para um mínimo, os seguintes kits de serviço são recomendados:

Kit de afinação: veja a lista de peças

6. Disposição

- A eliminação deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos danificado, mal gasto ou dispositivos que funcionem indevidamente DEVE SER RETIRADO DE OPERACAO.
- Reparar apenas por pessoal de manutenção técnica.

7. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós : **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Declaramos que o produto: **RC5185 & RC5195**

Serial Number: **From 001 to 999**

Tipo de máquina: **martelo**

Origem do produto: **Taiwan**

está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com : "maquinaria" 2006/42/EC (17/05/2006)

Normas harmonizadas aplicáveis : EN ISO 11148-4 : 2012

Nome e cargo do emissor : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Local e data: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Ficheiro técnico disponível na sede europeia. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Instruções originais são em Inglês. Outras línguas são uma tradução das instruções originais.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Todos os direitos reservados. É proibido o uso não autorizado, qualquer que seja o fim, assim como a cópia total ou parcial. Isto aplica-se particularmente a marcas comerciais, denominações de modelos, números de peças e desenhos. Utilize somente peças autorizadas. A Garantia ou a Responsabilidade pelo Produto não cobrem danos ou o mal funcionamento.



1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά (βλ. σχήματα 1.)

Μοντέλο	Κρούσεις ανά λεπτό	Διάμετρος και εγκεφαλικό επείσσοδο	κατανάλωση αέρα @ φορτίο	Βάρος	Ανοχή	Μανίκια Ø	είσοδος	Ηχητική πίεση L _{pa}	Ηχητική ισχύς L _{wa}	Δόνηση		
										a _h	k	
												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]	
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2	
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5	

a_h : Δόνηση, k αβεβαιότητα, L_{pa} Ηχητική πίεση dB(A), $K_{pa} = K_{wa} = 3$ dB αβεβαιότητα.

Δήλωση ήχου και εκπομπή κραδασμών (ISO 15744 and ISO28927-6)

Όλες οι τιμές ισχύουν από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Για πιο πρόσφατες πληροφορίες επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.cp.com.

Οι εν λόγω δηλωμένες τιμές λήφθηκαν από δοκιμές εργαστηριακού τύπου σύμφωνα με τα δηλωμένα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων ελεγχμένων σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι εν λόγω δηλωμένες τιμές δεν επαρκούν για χρήση σε εκτιμήσεις επικινδυνότητας και οι τιμές που μετρήθηκαν από ιδιωτικά εργαστήρια μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και κινδύνου τραυματισμού που μπορεί να αντιμετωπίσει ο χρήστης είναι μοναδικά για τον καθένα και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, από το αντικείμενο εργασίας και από το σχεδιασμό του εργατηρίου, καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη. Η CHICAGO PNEUMATIC TOOLS δεν φέρει καμία ευθύνη για τις συνέπειες από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί των τιμών που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, σε μια ιδιωτική εκτίμηση επικινδυνότητας σε συνθήκες εργαστηρίου στο οποίο εμείς δεν έχουμε τον έλεγχο. Το παρόν εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο τρόμου χειρός, εάν η χρήση του δεν γίνεται με το σωστό τρόπο. Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες της ΕΕ για τη αντιμετώπιση του τρόμου χειρός στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.rneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Συστήνουμε ένα πρόγραμμα πρόληψης υγείας για την έγκαιρη ανίχνευση συμπτωμάτων τα οποία μπορεί να σχετίζονται με την έκθεση σε θόρυβο ή σε κραδασμούς, ώστε να μπορούν να τροποποιηθούν έγκαιρα οι διαδικασίες διαχείρισης για να προληφθεί μελλοντική αναπηρία.

2. Τύπος(οι) μηχανημάτων

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την εγκατάσταση και την αφαίρεση των συνδετήρων με σπείρωμα σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη διήρση ή reaming τρύπες. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Για επαγγελματική χρήση μόνο.
- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν θέσετε το μηχάνημα.

3. Οδηγίες τοποθέτησης

- βλ. σχήματα

4. Λιπανση κινητήρα

Χρησιμοποιήστε ένα λιπαντικό γραμμής αέρα με SAE # 10 το πετρέλαιο, ρυθμίζεται σε δύο σταγόνες ανά λεπτό. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας λιπαντήρα γραμμής αέρα, προσθέστε λαδί κινητήρα αέρα προς την είσοδο μία φορά την ημέρα.

Συστασμένη λιπαντικό CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Οδηγίες συντήρησης

- Ακολουθήστε τις τοπικές χώρα περιβαλλοντικούς κανονισμούς για την ασφαλή χειρισμό και τη διάθεση όλων των εξαρτημάτων**

• Οι εργασίες συντήρησης και επιδιόρθωσης πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο προσωπικό, με χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών. Για συμβουλές ή τεχνική εξυπηρέτηση ή για την περίπτωση που χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο πωλητή.

• Πάντα να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή ενέργειας για να αποφευχθεί η κατά λάθος λειτουργία.

• Τα υψηλά μέρη φθορά υπογραμμίζονται στην λίστα με τα εξαρτήματα.

• Για να διατηρήσετε downtime στο ελάχιστο, τα ακόλουθα σετ υπηρεσίας συστήνεται:

Kit ρυθμίσεων: βλέπε λίστα μερών

6. Διάθεση

- Η διάθεση του εξοπλισμού αυτού πρέπει να ακολουθεί τη νομοθεσία της εκάστοτε χώρας.
- Όλα καταστραφεί, έχει υποστεί φθορά ή δεν λειτουργεί σωστά συσκευές ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
- Επισκευή μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντήρησης.

7. Δήλωση Πιστότητας ΕΚ

Η εταιρεία **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Δηλώνει υπεύθυνα ότι το(τα) προϊόν(-τα): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

Τύπος(οι) μηχανημάτων: **σφυρί**

Προέλευση προϊόντος: **Taiwan**

είναι σύμφωνο(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με: τα «μηχάνηματα» 2006/42/EC (17/05/2006)

εφαρμοστέο(-α) εναρμονισμένο(-α) πρότυπο(-α): EN ISO 11148-4 :2012

Όνομα και αρμοδιότητα του δηλούντος : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Τόπος & Ημερομηνία: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος από τα κεντρικά γραφεία της ΕΕ. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Αρχικό οδηγίες είναι στα αγγλικά. Άλλες γλώσσες είναι μια μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή τμημάτων τους. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για εμπορικά σήματα, ονομασίες μοντέλων, αριθμούς εξαρτημάτων και σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα. Οποιαδήποτε ζημία ή βλάβη που προκαλείται από τη χρήση μη,



1. Dane techniczne (zobacz dane 1.)

Model	Udarów na minutę	Średnica cylindra i skok tłoka	zużycie powietrza @ obciążenie	Waga	Wymiary	Waż Ø	Wlot powietrza	Ciśnienie dźwięku L_{pA}	Moc dźwięku L_{wA}	Drgania	
										a_h	k
										10	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h :Drgania, k niepewność , L_{pA} Ciśnienie dźwięku dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB niepewności.

Deklaracja emisji hałasu i wibracji (ISO 15744 and ISO28927-6)

Deklarowane wartości uzyskano w trybie testów laboratoryjnych, zgodnych z normami. Nadają się do porównania z wartościami deklarowanymi dla innych narzędzi testowanych zgodnie z tymi samymi normami. Deklarowane wartości nie nadają się do oceny ryzyka. Wartości zmierzone w miejscu pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości ekspozycji oraz ryzyko obrażeń, jakich może doznać użytkownik, są unikalne i zależą od sposobu pracy użytkownika, obrabianego elementu i sposobu urządzenia miejsca pracy, a także czasu ekspozycji i warunków fizycznych posiadanych przez użytkownika. Firma CHICAGO PNEUMATIC TOOLS nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje wykorzystania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywistą ekspozycję, do oceny indywidualnego ryzyka w miejscu pracy, nad którym firma nie ma kontroli. W przypadku nieodpowiedniego zarządzania użytkowaniem narzędzia, narzędzie może powodować chorobę wibracyjną. Przewodnik UE dotyczący zarządzania użytkowaniem narzędzi wibrujących znajduje się na stronie: www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Zalecamy wprowadzenie programu nadzoru zdrowotnego, który wykrywa wczesne objawy związane z wystawieniem na hałas lub wibracje, aby możliwe było modyfikowanie procedur zarządzania w taki sposób, aby uniknąć dalszego pogorszenia stanu zdrowia.

2. urządzenie typu (typów)

- Produkt ten jest przeznaczony do montażu i demontażu połączeń gwintowych w drewnie, metalu i tworzyw sztucznych. Produkt ten jest przeznaczony do wiercenia otworów lub rozwiercanie. Wszelkie inne zastosowanie jest niedozwolone. Wyłącznie do profesjonalnego użytku.
- Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed uruchomieniem urządzenia.

3. Instrukcja montażowa

- zobacz dane

4. Smarowanie silnik

Używać smarownicy linii lotniczego oleju SAE # 10, dostosowane do dwóch kropli na minutę. Jeśli smarownica przewód powietrza nie może być stosowany, dodać olej silnikowy powietrza do wlotu raz dziennie.

Zalecany smar CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Instrukcja konserwacji

- Śledź lokalne przepisy dotyczące ochrony środowiska dla krajów bezpiecznego użytkowania i usuwania wszystkich elementów**

Prace konserwacyjne i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Skontaktuj się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dystrybutorem w celu uzyskania porady na temat serwisu technicznego lub jeśli potrzebujesz części zamiennych.

Zawsze należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła energii, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Części eksploatacyjne są wysłane podkreślić w liście części.

Zachować przestoje do minimum, następujące zestawy serwisowe zaleca się:

Zestaw do regulacji: patrz lista części

6. Sprzedaż

Utylizacja sprzętu muszą przestrzegać ustawodawstwa danego kraju.

Wszystkie uszkodzone, mocno zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia muszą być wyłączone z eksploatacji.

Naprawa tylko technicznego personelu technicznego.

7. Ue –deklaracja zgodności

My, firma : **Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Oświadczamy, że produkt (produkty): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

urządzenie typu (typów): **młotek**

Pochodzenie produktu: **Taiwan**

jest (są) zgodne (zgodne) z wymogami Dyrektywy Rady, odpowiadającej ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej „maszyn i urządzeń” 2006/42/EC (17/05/2006)

stosowanych norm, wzajemnie zgodnych : EN ISO 11148-4 :2012

Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Miejsce i data: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Plik techniczny jest dostępny w. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Oryginalne instrukcje są w języku angielskim. Inne języki to tłumaczenie oryginalnej instrukcji.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Wszystkie prawa zastrzeżone. Używanie lub kopiowanie całości lub części niniejszego tekstu bez upoważnienia jest zabronione. Dotyczy w szczególności znaków towarowych, określających modeli, numerów części i rysunków. Należy stosować wyłącznie części autoryzowane przez producenta. Usterki i awarie powstałe w wyniku używania nieautoryzowanych części nie.



1. Technické údaje (viz obrázky 1.)

Model	Počet úderů za minutu	Vrtání a zdvih	spolřeba vzduchu @ zatížení	Hmotnost	Rozměr	hadice Ø	Přívod vzduchu	Akustický tlak L_{pA}	Akustický výkon L_{wA}	Vibration	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4"	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4"	102	113	11.9	1.5

a_{wv} - Vibration, k nejasnost, L_{pA} Akustický tlak dB(A), $K_{pA} = K_{wA} = 3$ dB nejasnost.

Prohlášení o emisích hluku a vibrací (ISO 15744 and ISO28927-6)

Všechny hodnoty jsou platné k datu vydání této publikace. Nejnovější informace naleznete na webových stránkách www.cp.com.

Tyto oznamované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými normami a jsou vhodné pro srovnání s oznamovanými hodnotami jiných testovaných nástrojů podle stejných norem. Tyto oznamované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocení rizika a hodnoty naměřené na individuálních pracovištích mohou být vyšší. Aktuální hodnoty ohrožení a riziko poškození přestávají individuálním uživatelem jsou jedinečné a závisí na způsobu, kterým uživatel pracuje, na designu obrobku a pracovní stanice stejně jako na době působení a fyzické zdatnosti uživatele. My, společnost CHICAGO PNEUMATIC TOOLS nemůžeme být odpovědní za důsledky používání oznamovaných hodnot namísto hodnot odrážejících aktuální působení při individuálním vyhodnocení rizika při situaci na pracovišti, nad kterým nemáme žádnou kontrolu. Tento nástroj může při nesprávném používání způsobovat syndrom vibrací ruky/paže. Příručku EU popisující, jak se vypořádat s vibracemi ruky/paže, naleznete na www.neurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se působením hluku a vibrací, aby bylo možné změnit řídicí procesy s cílem předcházet budoucím újmám na zdraví.

2. Typ(y) nástroje

- Tento produkt je určen pro montáž a demontáž závitových spojů do dřeva, kovu a plastu. Tento výrobek je určen pro vrtání a vystružování děr. Není určen k žádnému jinému účelu. Pouze pro profesionální využití.
- Před uvedením do provozu si prosím přečtěte pozorně návod.

3. Pokyny pro upevnění

- viz obrázky

4. Mazání motor

Použijte maznice vzduchového vedení s SAE # 10 olej, který je nastaven na dvě kapky za minutu. Pokud není možné použít vzduchové vedení maznice, přidejte vzduch motorový olej na vstupu jednou denně.

Doporučená maziva CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Pokyny k údržbě

- Postupujte podle předpisů v oblasti životního prostředí místního zemí pro bezpečné zacházení a likvidaci všech složek**
- Údržba a oprava může provádět pouze kvalifikovaný personál a smí se používat pouze originální náhradní díly. Ohledně technického servisu nebo náhradních dílů kontaktujte výrobce nebo vašeho nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Vždy se ujistěte, že je přístroj odpojen od zdroje energie, aby se zabránilo náhodnému spuštění.
- Vysoké opotřebitelné díly jsou podřízeny v kusovníku.
- Chcete-li zachovat stroje na minimum, následující servisní sady se doporučují:

Balíček pro seřizování: viz. Seznam náhradních dílů

6. Likvidace

- Likvidace tohoto zařízení se musí dodržovat právní předpisy příslušné země.
- Všechny poškozené, špatně opotřebované nebo nesprávně fungující zařízení musí být vyřazena z provozu.
- Oprava pouze zaměstnanci technické údržby.**

7. Prohlášení o shodě

My, **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen - Germany**

Prohlášíme, že výrobek (výrobky): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

Typ(y) nástroje: **Kladivo**

Původ výrobku: **Taiwan**

je ve shodě s požadavky směrnice Evropské rady a zákonů členských států vztahujícími se k: ke „Strojrenství“ 2006/42/EC (17/05/2006)

je v souladu s aplikovatelnými normami: EN ISO 11148-4 :2012

Jméno a pozice vydavatele: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Místo a datum: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Technický soubor je k dispozici v sídle EU. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Všechna práva vyhrazena. Všechny nepovolené používání nebo kopírování obsahu nebo jeho části je zakázáno. Platí to zvláště pro obchodní značky, označení modelů, čísla součástek a výkresy. Používejte pouze schválené součástky. Všechna poškození nebo selhání způsobená použitím neschválených součástek není pokryto zárukou nebo odpovědností za výrobek..

1. Technické dáta a údaje (pozri obrázky 1.)

Model	Počet úderov za minútu	Vrtánie a zdvih	spotreba vzduchu @ zaťaženie	Hmotnosť	Hnacia sila, rozmery	hadice Ø	prívod vzduchu	Tlak zvuku L _{pa}	El.energia zvuku L _{wa}	Vibrácia	
										a _n	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4"	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4"	102	113	11.9	1.5

a_n :Vibrácia, k Neistota , L_{pa} Tlak zvuku dB(A), K_{pa} = K_{wa} = 3 dB Neistota.
Deklarácia o hluku a vibračné emisie (ISO 15744 and ISO28927-6)
 Všetky hodnoty sú súčasné ku dňu vydania tejto brožúry. Kvôli najnovším informáciám, prosíme navštívte webovú stránku www.cp.com.
 Tieto deklarované hodnoty sa získavajú laboratórnym testovaním podľa nastavených štandardov a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných nástrojov ostevovaných podľa rovnakých štandardov. Tieto deklarované hodnoty nie sú adekvátne na použitie v rizikových hodnoteniach a hodnoty namerané pri individuálnej práci a pracovných miestach môžu byť aj vyššie. Aktuálne hodnoty vystaveniu sa riziku poškodenia aplikované individuálnym užívateľom sú jedinečné a závisí na spôsobe, akým užívateľ pracuje na výrobku ako aj na tvare a dizajne pracovného miesta, taktiež na časovom období vystaveniu sa hluku a fyzickej kondícii užívateľa. Spoločnosť CHICAGO PNEUMATIC TOOLS nie je zodpovedná za následky alebo dôsledky použitím deklarovaných hodnôt, namiesto hodnôt vyplývajúcich zo skutočného vystaveniu sa a pri individuálnom riziku a jeho hodnotení pri situácii pracovného miesta, nad ktorými nemáme žiadnu kontrolu. Tento nástroj môže spôsobiť vibračný syndróm na ruke a paži, ak sa používa neadekvátne alebo jeho používanie nie je adekvátne riadené. EÚ manuál a príručka na riadenie vibrácií na ruke a paži sa nachádza na www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Odporúčame program zdravotného dohľadu a dozoru na detekovanie včasných symptómov, ktoré môžu súvisieť s hlukom alebo vystaveniu sa vibráciám tak, aby mohli byť modifikované riadiace procesy a procedúry na predchádzanie budúcim poruchám a poškodeniu.

2. Typy prístrojov

- Tento produkt je určený pre montáž a demontáž závitových spojov do dreva, kovu a plastu.Tento výrobok je určený pre vrtánie a vystružovanie dier.Nie je dovolené žiadne iné použitie. Len na profesionálne použitie.
- Pred uvedením do prevádzky si prosím prečítajte pozorne návod.

3. Montážny návod

- pozri obrázky

4. mazanie motor

Použite maznicu vzduchového vedenia s SAE # 10 olej, ktorý je nastavený na dve kvapky za minútu. Ak nie je možné použiť vzduchové vedenie maznice, pridať vzduch motorový olej na vstupe raz denne.
 odporúčané mazivá CP Oil PROTECTO-LUBE:
 - 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
 - 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
 - 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Montážny návod

- Postupujte podľa predpisov v oblasti životného prostredia miestneho krajín pre bezpečné zaobchádzanie a likvidáciu všetkých zložiek**
 - Údržbu a opravu smie robiť iba kvalifikovaný personál a použiť sa môžu iba originálne náhradne dielce. Ohľadne technického servisu alebo náhradných dielcov kontaktujte výrobcu, príp. najbližšieho autorizovaného predajcu.
 - Vždy sa uistite, že je prístroj odpojený od zdroja energie, aby sa zabránilo náhodnému spusteniu.
 - Vysoké spotrebné diely sú podčiarknuté v kusovníka.
 - Ak chcete zachovať prestoje na minimum, nasledujúce servisné sady sa odporúča:
- Súprava naladenia:** viď zoznam súčiastok

6. Likvidácia

- Likvidácie tohto zariadenia sa musia dodržiavať právne predpisy príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, zle opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenie musí byť vyradená z prevádzky.
- Oprava iba zamestnanci technickej údržby.

7. Deklarácia zhody

Spoločnosť: **Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**
 Tu deklaruje a vyhlasuje, že výrobky: **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**
 Typy prístrojov: **hammer**
 Pôvod výrobku: **Taiwan**
 je v súlade a zhode s požiadavkami Smerníc Rady ohľadom aproximácie členských štátov, čo súvisí s: až „Strojové zariadenia“ 2006/42/EC (17/05/2006)
 aplikovateľné s harmonizovanými štandardmi: EN ISO 11148-4 :2012

Meno a pozícia vydávateľa : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**
 Miesto a dátum: Saint-Herblain, **20/07/2014**



1. Műszaki adatok (lásd az ábrákat 1.)

Modell	Csapás per- cén- t	Furat és löket	levegő fogyasztás @ terhelés	Tömeg	Méret	tömítő Ø	levegő bemenet	Hangny- omás L_{pA}	Hangtel- jesítmény L_{WA}	Vibráció	
										a_h	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min ⁻¹]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4"	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4"	102	113	11.9	1.5

a_h : Vibráció, k Bizonytalanság, L_{pA} Hangnyomás dB(A), $K_{pA} = K_{WA} = 3$ dB Bizonytalanság.

Nyilatkozat a zaj- és vibrációkibocsátásról (ISO 15744 and ISO28927-6)

Az összes feltüntetett érték a jelen kiadvány dátumakor érvényes. A legfrissebb adatokért kérjük, látogassa meg a www.cp.com internetes oldalt.

Ezeket a közzétett értékeket laboratóriumi vizsgálatokkal nyerték a megadott szabványokkal összhangban, és alkalmasak más gépek ugyanezen szabványok szerint meghatározott értékeivel való összehasonlításra. A közzétett értékek nem alkalmasak kockázatelemzéshez és az egyes munkahelyeken mért értékek nagyobbak lehetnek, mint a deklarált értékek. A tényleges behatási értékek és az egyéni felhasználó által elszívott károsodás kockázata egyediek és függenek a felhasználó munkavégzésének módjától, a munkadarabtól és a munkahely kialakításától, valamint a behatás időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától. Mi, a CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, nem lehetünk felelősek a tényleges behatást tükröző értékek helyett a deklarált értékeknek olyan munkahelyi helyzet értékelésében történő felhasználásának következményeire, amelyekre nincs ráhatásunk. Ez a szerszám a kéz és a kar vibrációját okozhatja nem megfelelő használatát esetén. A kézi és kábeli vibrációkkal foglalkozó EU-útmutató a következő helyen tölthető le: www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a zaj vagy vibrációs terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

2. géptípus(ok)

- Ezt a terméket úgy tervezték, hogy telepítése és eltávolítása menetes kötélemek fa, fém és műanyag. Ezt a terméket úgy tervezték, fúráshoz, vagy dörzsárazáshoz lyukak. Más felhasználás nem engedélyezett. Csak professzionális felhasználásra.
- Kérjük, olvassa el a használati utasítást, mielőtt a gépet.

3. Felszerelési utasítások

- lásd az ábrákat

4. kenés motor

Használonj légvezetékét olajozó SAE # 10 olaj, beállított két csepp percenként. Ha egy légvezetékét olajozó nem lehet használni, add levegő motorolaj és a belépő naponta egyszer.

Ajánlott kenőanyag CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Karbantartási utasítások

- Kövesse a helyi ország környezetvédelmi előírások biztonságos kezelése és ártalmatlanítása az összes komponens
- A karbantartást és a javítást csak szakember végezheti, eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Műszaki szolgáltatásokért vagy cserealkatrészekért forduljon a gyártóhoz vagy a márkaképviselethez.
- Mindig ellenőrizze, hogy a gép le van választva energiaforrás véletlen működését.
- Magas kopó alkatrészek vannak húzva a Parts List.
- Annak érdekében, hogy az állásidő, az alábbi szolgáltatási készletek ajánlott:

Javítókészlet: lásd az alkatrészlistát

6. Ártalmatlanítás

- Az értékesítés a berendezés követnie kell a jogszabályokat az adott országban.
- Minden sérült, erősen kopott vagy nem megfelelően működő eszközöket úgy kell üzemni kívüli.
- Javítása csak a technikai karbantartó személyzet.

7. Ce megfeleléségi nyilatkozat

Mi, az: a **Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Kijelentjük, hogy a termék(ek): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

géptípus(ok): **légkalapács**

A műszaki leírás az EU-s: **Taiwan**

Megfelel(nek) a tagországok törvényeiben megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanácsai Irányelvek követelményeinek: „Gépek, berendezések” 2006/42/EC (17/05/2006) alkalmazható harmonizált szabvány(ok): EN ISO 11148-4 :2012

Kibocsátó neve és adatai: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Hely, dátum: Saint-Herblain, 20/07/2014

A műszaki leírás az EU-s. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Eredeti útmutató angol nyelven. Más nyelvek fordítását az eredeti utasításokat.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak egy részének illetéktelen felhasználása vagy másolása tilos. Ez különösen vonatkozik védjegyekre, mintáitokra, cikkszámokra és rajzokra. Csak jóváhagyott alkatrészeket használjon! A jóváhagyott alkatrészek használatából eredő sérülésekre vagy üzemzavarokra nem vonatkozik a Garancia vagy a Termékszavatosság..



1. Tehnični podatki (glej slike 1.)

Model	Udarcev na minuto	Vrtina & gib	poraba zraka @ obremenitev	Teža	Mere	cev Ø	dovod zraka	Zvočni tlak L_{pA}	Zvočna moč L_{WA}	Vibracija	
										a_h	k
										10	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h : Vibracija, k merilna negotovost, L_{pA} Zvočni tlak dB(A), $K_{pA} = K_{WA} = 3$ dB merilna negotovost.

Deklaracija o hrupu in vibracijah (ISO 15744 and ISO28927-6)

Vse vrednosti veljajo kot tekoče od datuma te izdaje. Za najnovejše informacije obiščite stran www.cp.com.

Te navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim testiranjem v skladu z navedenimi standardi in so primerne za primerjavo z drugimi deklariranimi vrednostmi drugih testiranih orodij v skladu s temi standardi. Te vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganja. Vrednosti, izmerjene v posameznih delovnih prostorih, so lahko višje od navedenih vrednosti. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in nevarnost za poškodbe, ki jih izkusi posamezni uporabnik, so edinstvene in odvisne od načina dela posameznika, obdelovanca in zasnovne delovne postaje; pa tudi od trajanja izpostavljenosti in telesnega stanja uporabnika. Mi, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, ne odgovarjamo za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost, v individualni oceni tveganja na delovnem mestu, na katero ne moremo vplivati. To orodje lahko ob neprimerni uporabi povzroči vibracijsko bolezen v dlaneh in rokah. Vodič EU za obvladovanje vibracij v dlaneh in rokah najdete na www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf. Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

2. vrsta stroja (oziroma vrste)

- Ta izdelek je namenjen za namestitve in odstranitve z navojem na les, kovine in plastike. Tento výrobek je určený pre vrtanie a vystružovanie dier. Uporaba v druge namene ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo.
- Prosimo, pred zagonom pozorno preberite navodila.

3. Navodila za montažo

- glej slike

4. Lubrification motor

Uporabite zračno linijo mazalko je s SAE # 10 olja, ki se prilagodi na dve kapljici na minuto. Če ni mogoče uporabiti zrak naoljevalnik, dodajte zrak motorno olje za dovod enkrat na dan.

Priporočena maziva CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Navodila za vzdrževanje

- Sledite okoljskih predpisov lokalne države za varno ravnanje in odlaganje vseh komponent**
- Vzdrževanje in popravila sme izvesti le usposobljeno osebe, ki mora pri tem uporabljati le pristne nadomestne dele. Obrnite se na izdelovalca ali najbližjega pooblaščenega prodajalca, če potrebujete nasvet o tehničnem servisu ali nadomestne dele.
- Vedno zagotovite, da je naprava izključena iz vira energije, da se prepreči nenamerno delovanje.
- Visoke deli obleke so podčrtane v seznamu delov.
- Če želite, da izpadov na minimum, se priporočajo naslednje storitve sklopi:

Komplet za nastavljanje: Glej seznam nadomestnih delov

6. odstranjevanje

- Odstranjevanje te opreme je treba slediti z zakonodajo posamezne države.
- Vse poškodovane, močno poškodovanih ali nepravilno delujoče naprave morajo biti iz obratovanja.
- Popravilo le osebe za tehnično vzdrževanje.**

7. IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Mi: **Rodcraft Customer Center** Langemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany

Izjavljamo, da je izdelek (oziroma izdelki): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

vrsta stroja (oziroma vrste): **Air kladivo**

Izvor izdelka: **Taiwan**

v skladu z zahtevami direktiv Sveta Evrope o približevanju zakonodaje držav članic glede: "strojev" 2006/42/EC (17/05/2006)

veljavnih harmoniziranih standardov: EN ISO 11148-4 :2012

Ime in funkcija izdajatelja: **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Kraj in datum: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Tehnična kartoteka je na voljo. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originalna navodila so v angleškem jeziku. Drukih jezikov, prevod izvirnih navodil.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali kopiranje vsebine ali dela vsebine sta prepovedani. To se še posebno nanaša na tovarniške zaščitne znamke, nazive modelov, številke delov in risbe. Uporabljajte samo odobrene nadomestne dele. Vsaka poškodba ali motnje v delovanju, ki so rezultat uporabe neodobrenih nadomestnih delov, niso krite z Garancijo.



1. Techniniai duomenys (žr. brėžinius 1.)

Modelis	Smūgiai per minutę	Cilindro skersmuo ir eiga	Oro sunaudojimas @ apkrova	Svoris	Matmenys	Žarnos Ø	Oro padavimo	Garso slėgis L _{pa}	Garso stiprumas L _{wa}	Vibracija	
										a _h	k
										10	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	[m/s ²]	[m/s ²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_h - Vibracija, k paklaida, L_{pa} Garso slėgis dB(A), K_{pa} = K_{wa} = 3 dB paklaida.

Deklaruojamas garso lygis ir vibracijos emisija (ISO 15744 and ISO28927-6)

Visos pateiktos vertės galioja leidinio išleidimo metu. Naujausios informacijos ieškokite internete adresu www.cp.com.

Šios deklaruotos vertės buvo gautos laboratorinio testavimo metu pagal nustatytus standartus ir nėra tinkamos naudoti šio įrankio keliamai rizikai vertinti ar kitiems įrankiams vertinti pagal tuos pačius standartus. Vertės išmatuotos asmeninėse darbo vietose gali būti didesnės nei deklaruotos vertės, todėl rizikos vertinimui netinka. Tikrosios keliamos rizikos vertės ir atskiro naudotojo patiriamas rizikos faktorius yra unikalūs ir priklauso nuo atliekamo darbo pobūdžio bei darbo vietos konstrukcijos, nuo to, kaip ir kiek laiko naudotojas dirba, o taip pat nuo fizinės naudotojo būklės. „CHICAGO PNEUMATIC TOOLS“ neatsako už pasekmes, jei deklaruotos vertės naudojamos vietoj tikrąją keliamą riziką atitinkančių verčių vertinant faktinėje darbinėje situacijoje, kurios mes nevaldome. Netinkamai naudojamas įrankis gali sukelti plaštakos ir rankos vibracijos sindromą. Vibravimą rankai perduodančių įrankių ES sąvada galite rasti internete www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Mes siūlome sveikatos priežiūros programą, skirtą ankstyviems galimai su patiriama vibracija ar triukšmu susijusiems simptomams nustatyti ir programą, patariančią kaip organizuoti darbus, kad būtų išvengta neigiamo poveikio ir pakenkimo.

2. mašinos tipas(-ai)

- Šis produktas yra skirtas montavimui ir išmontavimui Srieginės tvirtinimo detalės iš medžio, metalo ir plastiko. Šis produktas yra skirtas gręžti arba praplėtimas skylės. Draudžiama įrankį naudoti kietikiems tikslams. Tik profesionaliam naudojimui.
- Prašome atidžiai perskaityti prieš pradėdami mašiną.

3. Montavimo instrukcija

- Žr. brėžinius

4. TEPIMAS variklis

Naudokite oro linijos tepalinę su SAE # 10 aliejaus, pakoreguoti dviejų lašų per minutę. Jei oro linijos tepalinės negali būti naudojamos, pridėti oro alyvą į vieną kartą per dieną įėjimo.

Rekomenduojamas tepalas CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Techninės priežiūros instrukcijos

- Laikykites vietos šalies aplinkos apsaugos reikalavimų saugaus tvarkymo ir šalinimo visais komponentais**

- T echninė priežiūra ir taisymai darbus turi atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Jei reikia patarimo dėl techninio aptarnavimo arba atsarginių dalių, kreipkitės į gamintoją arba artimiausią įgaliojantį pardavėją.
- Visada įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo energijos šaltinio, kad būtų išvengta atsitiktinio.
- Aukštos drabužiai dalys pabrėžiama dalių sąrašą.

- Norėdami, kad prastovos iki minimumo, šie paslaugų rinkiniai rekomenduojama:

Reguliavimo įrankių komplektą: žr. detalių sąrašą

6. perdavimas

- Šios įrangos šalinimas turi sekti atitinkamos šalies teisės aktus.
- Visi sugadinta, susidėvėję arba netinkamai veikiančios įtaisai turi būti paimtas iš VEIKLA.
- Remontas tik techninės priežiūros personalui.

7. Eb atitikties deklaracija

Mes : **Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen - Germany**

Pareiškiamo, kad gaminy(-iai): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

mašinos tipas(-ai): **Oro plaktukas**

Produkto kilmė: **Taiwan**

atitinka Europos Tarybos Direktyvų reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų, susijusių : su „mašinomis“ 2006/42/EC (17/05/2006)

taikomi harmonizuoti standartai: EN ISO 11148-4 :2012

Išdavusio asmens pavardė ir pareigos : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Vieta ir data: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Techninius duomenis galite. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitos kalbos yra originali instrukcija vertimas.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Visos teisės saugomos. Bet koks neteisėtas turinio ar jo dalių naudojimas arba kopijavimas yra draudžiamas. Tai taikoma prekės ženklams, modelių tipams, dalių numeriems ir piešiniams. Naudokite tik teisėtus dalis. Bet kokia žala ar trūkis sukelta naudojant neleistinas dalis, nepaengiama pagal garantiją ar atsakomybę už gaminį..



1. Tehniskā informācija (redzēt skaitļus 1.)

Modelis	Sitieniem minūtē	Bore & gājiens	gaisa patēriņš @ slodze	Svars	Izmēri	Hose Ø	Air Inlet	Skāņas spiediens L _{PA}	Skāņas jauda L _{WA}	Vibrācijas	
										a _w	k
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4'	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4'	102	113	11.9	1.5

a_w: Vibrācijas, k Mainīgums, L_{PA} Skāņas spiediens dB(A), K_{PA} = K_{WA} = 3 dB Mainīgums.

Trokšņa un vibrāciju deklarācija (ISO 15744 and ISO28927-6)

Visas vērtības ir spēkā izdošanas datumā. Jaunāko informāciju skatiet tīmekļa vietnē www.cp.com.

Šis pieteiktais vērtības iegūtas, veicot laboratorijas pārbaudes saskaņā ar noteiktajiem standartiem, un nav piemērotas risku novērtēšanai. Vērtības, kas iegūtas atsevišķās darba vietās, var būt augstākas par noteiktajām vērtībām. Patiesās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja pieredzētais bojājumu risks ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba, apstrādājamās detaļas un darba vietas konstrukcijas, kā arī no iedarbības ilguma un lietotāja fiziskā stāvokļa. Mēs, CHICAGO PNEUMATIC TOOLS, nevaram nest atbildību par sekām, kas rodas, ja noteiktās vērtības tiek izmantotas patieso iedarbību atspoguļojošu vērtību vietā, veicot individuālu riska novērtējumu darba vietā un situācijā, ko nespējam kontrolēt. Šis darbarīks var izraisīt plaukstu-roku vibrācijas sindromu, ja tas netiek lietots pareizi. ES celvedis plaukstu-roku vibrāciju novērsšanai atrodams tīmekļa vietnē www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrāciju iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

2. Ierīces tips (-i)

- Šis produkts ir paredzēts ievietošanai un izņemšanai vitnēm koka, metāla un plastmasas. Šis produkts yra skirtas grežti arba praplētimas skyles. Cita lietošana nav atļauta. Tikai profesionālai lietošanai.
- Lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukciju pirms uzsākt mašīnu.

3. Uztādīšanas norādījumi

- redzēt skaitļus

4. Elļošana motor

Izmantojiet gaisa līniju Lubricator ar SAE # 10 elļu, noregulēt divus pilienu minūtē. Ja nevar izmantot gaisa padeves lubrikators, pievieno gaisa motorelļu ar ieplūdes vienu reizi dienā.

Ieteicamais lubrikants CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. Apkopes norādījumi

- Sekot vietējo valsts vides aizsardzības noteikumus attiecībā uz drošu apiešanos un iznīcināšanu visu komponentu**
- Apkope un remontdarbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai sev tuvāko pilnvaroto izplatītāju, lai saņemtu konsultāciju par tehnisko apkopi vai ja jums nepieciešamas rezerves daļas. Vismaz vienreiz gadā jāveic pārbaude attiecībā uz cauruļvadu, sprūdrata mehānismu un uztādīšanu uz sienas vai griestiem.
- Vienmēr pārliecinieties, ka mašīna ir atvienota no enerģijas avota, lai izvairītos no nejaušas darbības.
- Augstas nodiluma detaļas ir pasvītrotas detaļu sarakstā.
- Lai saglabātu dīkstāves līdz minimumam, šādas pakalpojumu komplekti ieteicams:

Noregulēšanas komplekts: skatīt detaļu komplektu

6. Iikvidēšana

- Šīs iekārtas iznīcināšana jāievēro tiesību aktus attiecīgajā valstī.
- Visi bojātas, bojātas vai nepareizi darbojošās ierīces, ir jāizņem darbību.
- Labot tikai tehniskā apkopes personālam.

7. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs : **Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany**

Deklarējam, ka šis (-ie) izstrādājums (-i): **RC5185 & RC5195** Serial Number: **From 001 to 999**

Ierīces tips (-i): **Air āmurs**

Izstrādājuma izcelsme: **Taiwan**

Atbilst Padomes Direktīvu prasībām par dalībvalstu likumu piemērošanu, kas attiecas uz : "mehānismiem" 2006/42/EC (17/05/2006)

Spēkā esošajam (-iem) saskaņotajam (-iem) standartam (-iem) : EN ISO 11148-4 :2012

Pieteicēja vārds un amats : **Nicolas Lebreton (R&D Manager)**

Vietu datums: Saint-Herblain, **20/07/2014**

Nicolas Lebreton

Tehniskais fails pieejams ES. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Citas valodas tulkojumu instrukcijas oriģinālvalodā.

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Visas tiesības aizsargātas. Satura vai jebkuras tā daļas neatļauta lietošana vai kopēšana ir aizliegta. Īpaši tas attiecas uz tirdzniecības zīmēm, modeļu nosaukumiem, detaļu numuriem un rasējumiem. Lietojiet tikai apstiprinātas detaļas. Jebkuri bojājumi vai disfunkcijas, kas radušies neapstiprinātu detaļu lietošanas rezultātā, neattiecas uz Garantiju vai Produkta.

1. 技术数据 (见图 1.)

型号	每分钟打击	缸径和冲程	耗气量 @ 负载	重量	尺寸	软管 Ø	进气口	声压 L _{PA}	声功率 L _{WA}	振动	
										a _n	k
											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	[min-1]	[mm]	[l/s]	[kg]	[mm]	[mm]	[inch]	[dB(A)]	[dB(A)]	[m/s²]	[m/s²]
RC5185	3 000	19 x 70	6.2	1.7	179x57x163	9.5	1/4"	102	113	8.2	1.2
RC5195	2 100	19 x 95	6.2	2	223x57x163	9.5	1/4"	102	113	11.9	1.5

a_n: 振动, k 测不准性, L_{pa} 声压 dB(A), K_{WA} = K_{WA} = 3 dB 测不准性.
噪声标准 和 振动标准 (ISO 15744 and ISO28927-6)
所有的值都是当前根据本刊物的日期。有关最新信息, 请访问www.cp.com。
这些声明的值是通过实验室类型的测试得到的按照规定的标准, 并适合于用在按照同一标准进行测试的其他工具所声明的值进行比较。这些声明的值是不足够的
风险评估和价值观个人的工作场所测得的可能是更高的使用。实际的曝光值和伤害所经历的单个用户的风险是独一无二的, 这取决于使用者工作方式, 在工作
和工作站设计, 以及在该曝光时间与使用者的身体状况。我们, 芝加哥气动工具, 不能被追究, 而不是值反映的实际曝光使用声明的值所带来的后果承担责任,
在工作场所的情况了, 我们无法控制的个人风险评估。该工具可能会造成手臂振动综合症如果使用不充分的管理。欧盟的指导管理手臂振动可以在WWW上找
到。 pneurop.eu/uploads/documents/pdfs/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf我们建议健康监测方案, 以检测可能涉及到的噪音或振动暴露的早期症
状, 使管理程序可以修改, 以帮助防止未来的损害。

2. 机器类型

- 本产品是专为在木材, 金属和塑料安装和拆卸螺纹紧固件。本产品是专为钻孔或扩孔孔。没有任何其他允许使用。仅适合专业用途。
- 开机前请仔细阅读说明书。

3. 安装说明

- 见图

4. 润滑性 马达

使用空气管路润滑与SAE10号油, 调整到两滴每分钟。如果不能用一个空气管线润滑, 添加空气马达油, 以一天一次的入口。

推荐润滑剂 CP Oil PROTECTO-LUBE:

- 4 oz (0.12l) P/N: CA149661
- 20.8 oz (0.59l) P/N: CA000046
- 1gal (3.8l) P/N: P089507

5. 维护说明

- 遵循安全处理的所有组件和置当地国家环保法规
 - 必须由合格人员执行维护和修理工作, 只得使用 必须由合格人员执行维护和修理工作, 只得使用 原厂配件。 如需技术服务咨询或零备件, 请联系制造商您 附近的授权经销商。
 - 请务必确保机器是从能量源断开, 以避免意外的操作。 请务必确保机器是从能量源断开, 以避免意外的操作。
 - 高磨损部位有下划线的分列表。 高磨损部位有下划线的分列表。
 - 为了使停机时间降至最低, 下面的服务套件建议: 为了使停机时间降至最低, 下面的服务套件建议:
- 调整套装: 参见部件清单

6. 出售

- 出售该设备必须遵循相应的国家立法。
- 所有的损坏, 磨损严重或不当运作的设备必须停止运行。
- 只有通过技术维修人员修理。

7. 一致性声明

我们: Rodcraft Customer CenterLangemarckstr.35 bis 45141 Essen- Germany
声明, 本产品: RC5185 & RC5195 Serial Number: From 001 to 999
机器类型: 空气锤
产品原产地: Taiwan
符合会员国立法会议“决定”的相关要求:“机械” 2006/42/EC (17/05/2006)
适用协调标准: EN ISO 11148-4 :2012

发行者姓名和职务: Nicolas Lebreton (R&D Manager)
地点和日期: Saint-Herblain, 20/07/2014



技术参数资料可以从EU总部获得. Nicolas Lebreton R&D manager LLC CP Technocenter 38, rue Bobby Sands - BP10273 44800 Saint Herblain - France
原说明都是英文的。其他语言的原始指令翻译。

Copyright 2014, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC
保留所有权利。未经授权, 禁止对本文内容或当中任何部分进行使用或复制。本规定尤其适用于商标、型号名称、部件号和图纸。只能使用经过授权的部件。因使用未授权部件而 导致
的任何损失或机能失常不受产品保证或产品义务的保障。 .

NOTES

NOTES

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

ES	Español (Spanish) ⚠ ADVERTENCIA
	Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrense de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad (Código artículo: 8956000272) han sido leídas, entendidas y respetadas.

FR	Français (French) ⚠ ATTENTION
	Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité (Code article : 8956000272) aient été lues, comprises et respectées.

IT	Italiano (Italian) ⚠ ATTENZIONE
	Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza (Codice articolo: 8956000272) siano state lette, comprese e rispettate.

SV	Svenska (Swedish) ⚠ VARNING
	Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden (Artikelkod: 8956000272) innan du börjar använda verktyget.

DE	Deutsch (German) ⚠ VORSICHT
	Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfaden (Artikel-Nr. 8956000272) gelesen und verstanden wurden.

PT	Português (Portuguese) ⚠ AVISO
	Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Código artigo: 8956000272).

NO	Norsk (Norewegian) ⚠ ADVARSEL
	Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetsheftet (artikkelnummer: 8956000272) leses nøye.

NL	Nederlands (Dutch) ⚠ WAARSCHUWING
	Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies (Code artikel: 8956000272) gelezen, begrepen en in acht genomen zijn.

DA	Dansk (Danish) ⚠ ADVARSEL
	Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne (Varenummer: 8956000272), inden værktøjet tages i brug eller reparerer.

FI	Suomi (Finnish) ⚠ VAROITUS
	Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet (Tuotekoodi: 8956000272) ennen työkalun käyttöönottoa.

RU	Русский (Russian) ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	До использования или вмешательства на инструменте необходимо прочитать, усвоить и соблюдать нижеследующую информацию, а также указания, приведенные в пособии по технике безопасности (Артикул товара : 8956000272).

ZH	中文 (Chinese) ⚠ 警告
	为降低被伤害的风险, 在使用或维修工具之前, 请阅读并理解以下信息及单独提供的安全说明(项目号:8956000272)。

EL	ελληνικά (Greek) ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά, κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος: 8956000272).

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

HV	magyar (Hungarian) FIGYELEM
	A szerszám használatára vagy bármilyen más beavatkozás előtt a felhasználónak el kell olvasnia, meg kell értenie és a használat vagy beavatkozás során be kell tartania a következő, valamint a biztonsági útmutatóban (cikkszám: 8956000272) szereplő utasításokat.

LV	latviešu (Latvian) BĪDINĀJUMS
	Lai mazinātu bīstamību, pirms apkopes instrumenta lietošanas jāizlasa un jāizprot turpmākā informācija, kā arī atsevišķi dotie drošības tehnikas noteikumi (preces numurs: 8956000272).

PL	polski (Polish) OSTRZEŻENIE
	Przed podjęciem użytkowania przyrządu czy jakichkolwiek działań z nim związanych – należy upewnić się, że instrukcje dostarczone razem z podręcznikiem d/s bezpieczeństwa (Kod urzędzenia: 8956000272) zostały przeczytane, zrozumiane i będą przestrzegane.

CS	čeština (Czech) VAROVÁNÍ
	Aby nedošlo ke zranění, seznámte se před použitím či údržbou nástroje s následujícími informacemi a zvlášť dodávanými bezpečnostními pokyny (kat.č. 8956000272).

SK	slovenčina (Slovak) VAROVANIE
	Aby sa znížilo riziko poranenia, prečítajte si nasledujúce informácie, ako aj osobitne priložené bezpečnostné opatrenia (položka číslo 8956000272) a snažte sa im porozumieť.

SL	slovenščina (Slovenian) OPOZORILO
	Zaradi morebitnih poškodb, pred uporabo ali servisiranjem orodja, preberite in upoštevajte naslednje informacije, kakor tudi posebej priložena varnostna navodila (postavka št.: 8956000272).

LT	lietuvių (Lithuanian) ĮSPĖJIMAS
	Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, prieš naudodami arba taisydami įrankį perskaitykite ir įsidėmėkite toliau išdėstytą informaciją, o taip pat ir atskirai pateiktas saugos instrukcijas (dalies numeris: 8956000272).

JA	日本語 (Japanese) 警告
	負傷のリスクを減らすため、ツールのご使用またはサービスの点検・手入れの前に、下記の情報と別添の安全のための指示(品番8956000272)をお読みになり、理解しておいて いただくようお願いいたします。

BG	български (Bulgarian) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	За да се избегне риска от наранявания, преди да пристъпите към работа с инструмента или към сервизното му обслужване, прочетете и разберете следната информация, както и отделно дадените инструкции за безопасност (Артикул №: 8956000272).

HR	Hrvatski (Croatian) UPOZORENJE
	Da bi se smanjio rizik od ozljede, prije upotrebe ili servisiranja alata, pročitate i shvatite sljedeće informacije kao i odvojeno pružene sigurnosne upute (Broj stavke: 8956000272).

RO	limba (Romanian) AVERTIZARE
	În vederea reducerii riscului de accidentare, înainte de a folosi sau repara unealta, vă rugăm să citiți și să analizați următoarele informații, precum și instrucțiunile de siguranță suplimentare furnizate (Numărul produsului: 8956000272).

TR	Türkçe (Turkish) UYARI
	Yaralanma riskini azaltmak için, aracı kullanmadan ya da araca bakım yapmadan önce, aşağıdaki bilgilerin yanı sıra, ayrıca sağlanan güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın (Ürün numarası: 8956000272).

KO	한국어 (Korean) 경고
	부상 위험을 줄이기 위해 공구를 사용하거나 수리하기 전에 별도로 제공된 안전 지침 (항목 번호: 8956000272)과 다음 정보를 읽고 숙지해 주십시오.



www.rodcraft.com